



21

23

29

35

72

**ASPEN**

80

84

92

94

96



## Karta techniczna produktu

Artikelpass für Polstermöbelbezugsstoffe im Wohnbereich

Product profile for upholstery fabrics in living areas

Nazwa produktu | Artikel | item: ASPEN

Nazwa wzoru	Artikel	Name of fabric		ASPEN	KATEGORIA/KATEGORIE/CATEGORY
Gramatura m <sup>2</sup>	Gewicht m <sup>2</sup>	Weight m <sup>2</sup>		260g/m <sup>2</sup> +/- 5%	
Skład	Zusammensetzung	Composition		100% POLYESTER	
Szerokość	Breite	Width of roll		145cm +/-2cm	
Wytrzymałość na rozciąganie	Zugfestigkeit	Tensile Strength	ISO 13934-1:1999	1117N WARP 869 N WEFT	A/A
Wytrzymałość na rozdarcie	Weiterreissfestigkeit	Tear growth resistance	ISO 13937-1:2000	>129.2N WARP >106.2N WEFT	A/A
Przesuwalność nitek	Nahtschiebewiderstand	Resistance to seam slippage	EN ISO13936-1	2.5 mm WARP 2.5 mm WEFT	A/A
Test Martindale	Scheuerfestigkeit (Martindale)	Abrasion resistance	EN ISO 12947-2	>100 000	A
Skłonność do mechacenia i pillingu	Pilling	Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	5	A
Odporność wybarwień: światło sztuczne	Lichtechtheit	Colour fastness to light	ISO 105 B02	4	C
Odporność na tarcie suche	Reibechtheit trocken	Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	5	A
Odporność na tarcie mokre	Reibechtheit nass	Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	5	A
TKANINA TRUDNOPALNA	FEUERSCHUTZ	FIRE PROTECTION	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 1 & EN1021 - 2	NA ZAPYTANIE/ AUF ANFRAGE/ ON REQUEST	*Informacja w sprawie utrudnopalenia na zapytanie *Information regarding FR finishing available oncustomers request

1. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
2. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
3. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
4. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
5. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu

1. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
2. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
3. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
4. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
5. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.

1. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
2. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
3. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
4. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
5. For technological reasons are acceptable variations in color shades



## Pielęgnacja

Pflegekennzeichnung

Care labeling

Nazwa produktu | Artikel | item: **ASPEN**



Pranie

Waschen

Washing



Chlorowanie

Chloren

Chlorination



Prasowanie

Büegeln

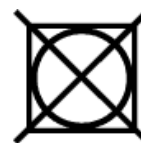
Ironing



Czyszczenie chemiczne

Chemische Reinigung

Chemical cleaning



Suszenie

Trocken

Drying

ZALECANA PIELEGNACA/EMPFOHLENDE PFLEGEKENNZEICHNUNG/ RECOMMENDED CARE LABELLING



EU Dyrektywa dot. szkodliwych chemikaliów/ EU Chemikalien-Verordnung/ EU chemicals directive

1. F.H. Davis nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
2. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII.
1. F.H. Davis übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
2. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.
1. F.H. Davis does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
2. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.



**1**



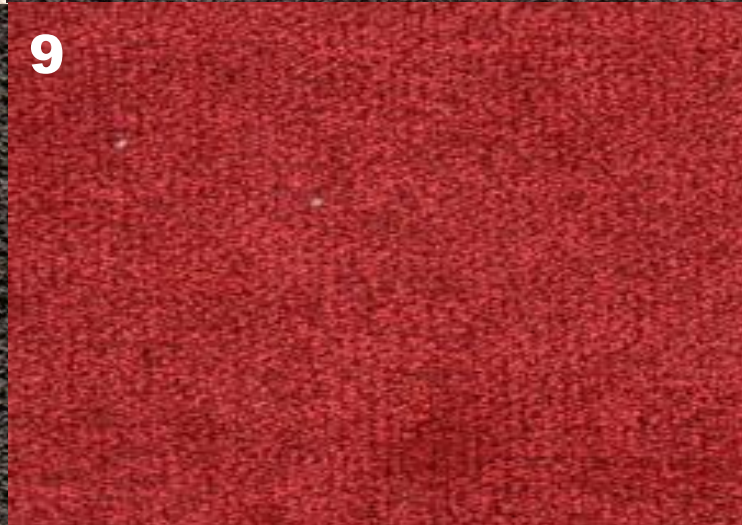
**5**



**7**



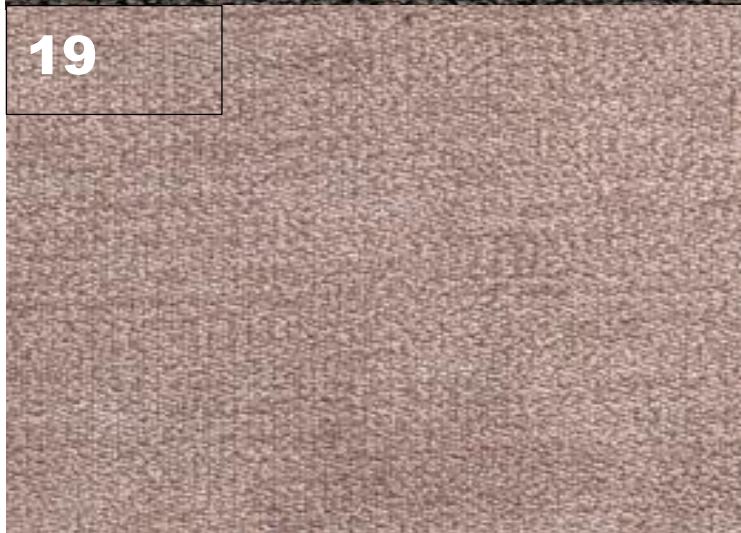
**6**



**9**



**20**



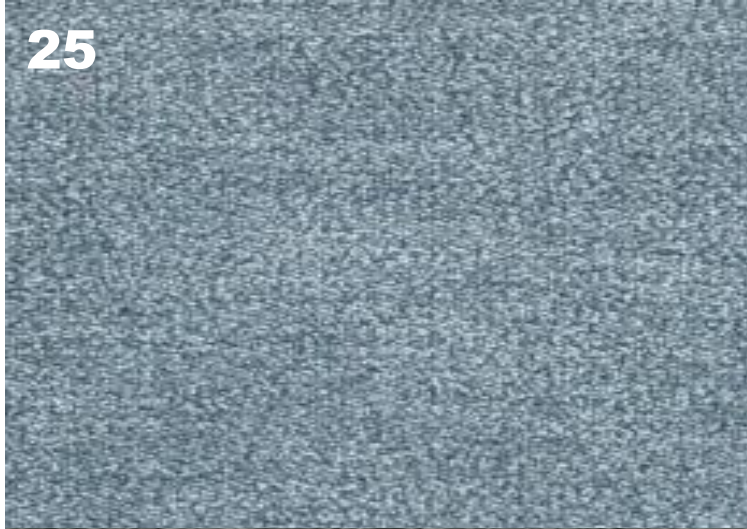
**19**



**24**



**26**



**25**



**16**



**15**



**17**



**18**

**ARTIKELPASS / PRODUCT PROFILE****CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU**

Gemäss / According / Według: DIN EN 14465: 2006

Rollenlänge / Roll length / Ilość mb. w belce	:	≈ 50 m.
Nutzbreite / Usable width / Szerokość użytkowa	:	145 cm (+/- 2 cm)
Gewicht / Weight / Waga	:	360 g/m (+/- 5%)
Zusammensetzung / Composition / Skład	:	95% Polyester / 5% Nylon

Prüfung / Test / Badanie	Prüfverfahren Test method Metoda badania	Einheit / Unit Jednostka	Ergebnis / Result / Wynik	
			Kette / Warp Osnowa	Schuss / Weft Wątek
<b>Scheuerfestigkeit / Abrasion resistance</b> <b>Odporność na ścieranie</b>	EN ISO 12947-1 EN ISO 12947-2	Touren / Revs. Suwy	> 45 000	
<b>Pillbildung / Resistance to pilling</b> <b>Odporność na pilling</b>	EN ISO 12945-2 (2 000 T/revs.)	Note / Grade Stopień	5	
<b>Nahtschibewiderstand / Seam slippage</b> <b>Przesunięcie nitki w szwie</b>	EN ISO 13936-2	mm	2,3	2,0
<b>Zugfestigkeit / Tensile strength</b> <b>Wytrzymałość na rozciąganie</b>	EN ISO 13934-1	N (%)	1211 (33,3)	720 (22,5)
<b>Weiterreißfestigkeit / Tear strength</b> <b>Wytrzymałość na rozdzieranie</b>	EN ISO 13937-3	N	125,9	104,3
<b>Reibechtheit / Colour fastness to rubbing</b> <b>Odporność wybarwień na tarcie</b>	EN ISO 105-X12	Note / Grade Stopień	trocken / dry suche	nass / wet mokre
			5	5
<b>Lichtechtheit / Colour fastness to light</b> <b>Odporność wybarwień na światło</b>	EN ISO 105-B02	Note / Grade Stopień	4-5	

Azofarbstoffe / AZO dye stuffs / Barwniki azowe	:	Nicht nachweisbar / Undetectable / Nie wykryto
Feuerschutz / Fire protection / Trudnopalność	:	Auf Anfrage / On request / Na zamówienie (BS 5852)
Sonstige Angaben / Additional information Dodatkowe informacje	:	Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/61/EG und der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Our product satisfy to the EU-Directive 2002/61/EC and European Chemicals Directive (EC) No. 1907/2006 (REACH) Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy 2002/61/WE i dyrektywy Europejskiej Agencji Chemikaliów nr 1907/2006 (REACH)
Geprüft durch / Tested by Badania wykonane przez	:	CTL® GmbH Chemisch-Technologisches Laboratorium Carl-Bertelsmann-Str. 66 / 33332 Gütersloh - Germany

Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative.

Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.

Niektóre z badań zostały przeprowadzone na różnych próbkach, stąd też wyniki przedstawiają średnią wartość.



23

24

29

35

78

82

86

90

**BERGAMO**

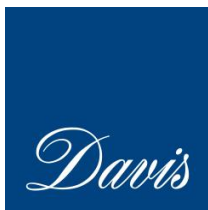
91

92

96

97

100



## Karta techniczna produktu

Artikelpass für Polstermöbelbezugsstoffe im Wohnbereich

Product profile for upholstery fabrics in living areas

Nazwa produktu | Artikel | Item: BERGAMO

Nazwa/ Artikel / Name of fabric	BERGAMO
Gramatura m <sup>2</sup> / Gewicht m <sup>2</sup> / Weight m <sup>2</sup>	270 g +/- 10%
Skład/ Zusammensetzung/ Composition	100% POLYESTER
Szerokość / Breite / Width of roll	Min. Użytkowa/ Min. Usable 142cm +/- 2 cm

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006			CATEGORY				RESULTS
			A	B	C	D	
Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	1131 N (22,1 %)WARP 908 N (19,1 %)WEFT	>600	≥400	≥350	≥250	A/A
Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	251,8 N WARP 210,4 N WEFT	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
Przesuwalność nitki Nahtschleibewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	4 mm WARP 4 mm WEFT	≤4	≤6	≤8	-	A/A
Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	Yarn breakage: 95 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4	≥4-5	4	3-4	3	B
Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02	>5	≥6	5	4	-	→A
Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	5	≥4-5	4	3-4	-	A
Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	5	≥3-4	3	2-3	-	A
Zapalność Brandverhalten Ignitability	Ignition source 1 (Cigarette) EN1021 -1						Passed -no burning identified-
TKANINA TRUDNOPALNA FEUERSCHUTZ FIRE PROTECTION	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 -2	NA ZAPYTANIE/ AUF ANFRAGE/ ON REQUEST					

1. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
2. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
3. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
4. Część wyników została zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
5. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
6. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).

1. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
2. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
3. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
4. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
5. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
6. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).

1. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
2. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
3. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
4. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
5. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
6. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).





## Pielęgnacja

Pflegekennzeichnung

Care labeling

Nazwa produktu | Artikel | Item: **BERGAMO**



Pranie  
Waschen  
Washing



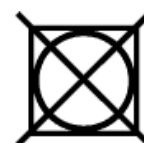
Chlorowanie  
Chloren  
Chlorination



Prasowanie  
Bügeln  
Ironing



Czyszczenie chemiczne  
Chemische Reinigung  
Chemical cleaning



Suszenie  
Trocken  
Drying

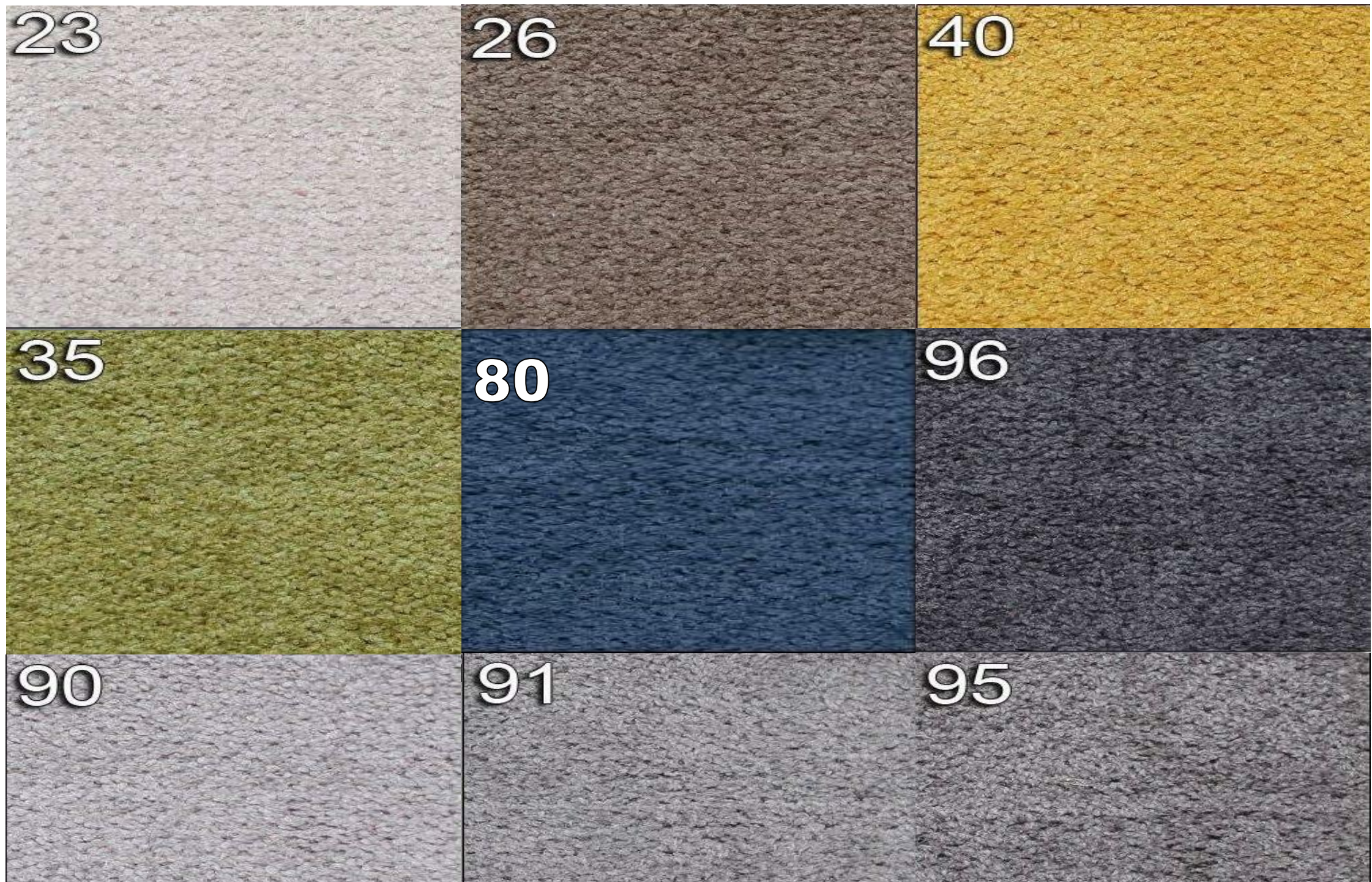
ZALECANA PIELĘGNACJA/EMPFOHLENDE PFLEGEKENNZEICHNUNG/ RECOMMENDED CARE LABELLING

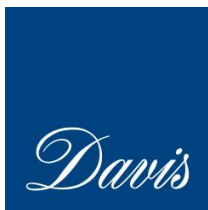


**REACH**

EU Dyrektywa dot. szkodliwych chemikaliów/ EU Chemikalien-Verordnung/ EU chemicals directive

1. F.H. Davis nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
2. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII
1. F.H. Davis übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
2. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.
1. F.H. Davis does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
2. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.





# Karta techniczna produktu

Artikelpass für Polstermöbelbezugsstoffe im Wohnbereich

Product profile for upholstery fabrics in living areas

Nazwa produktu | Artikel | Item: BONN

Nazwa/ Artikel / Name of fabric	BONN
Gramatura m <sup>2</sup> / Gewicht m <sup>2</sup> / Weight m <sup>2</sup>	280 g/m <sup>2</sup> +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/ Composition	4%NYLON, 96%POLYESTER
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite / Usable width of roll	min. 140cm

			CATEGORY				RESULTS
FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006			A	B	C	D	
Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	80.8 N WARP 59.7N WEFT	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	4 mm WARP 4 mm WEFT	≤4	≤6	≤8	-	A/A
Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	Yarn breakage: 83 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4	≥4-5	4	3-4	3	B
Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02	4	≥6	5	4	-	C
Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	5	≥4-5	4	3-4	-	A
Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	A
TKANINA TRUDNOPALNA FEUERSCHUTZ FIRE PROTECTION	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 1 & EN1021 - 2	NA ZAPYTANIE/ AUF ANFRAGE/ ON REQUEST					

1. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
2. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
3. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
4. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
5. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
6. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).

1. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
2. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
3. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
4. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
5. Aus technologischen Gruenden kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
6. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).

1. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
2. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
3. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
4. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
5. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
6. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).



## Pielęgnacja

Pflegekennzeichnung

Care labeling

Nazwa produktu | Artikel | Item: **BONN**



Pranie  
Waschen  
Washing



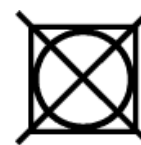
Chlorowanie  
Chloren  
Chlorination



Prasowanie  
Bügeln  
Ironing



Czyszczenie chemiczne  
Chemische Reinigung  
Chemical cleaning



Suszenie  
Trocken  
Drying

ZALECANA PIELĘGNACA/EMPFOHLENDE PFLEGEKENNZEICHNUNG/ RECOMMENDED CARE LABELLING

# REACH

EU Dyrektywa dot. szkodliwych chemikaliów/ EU Chemikalien-Verordnung/ EU chemicals directive

1. F.H. Davis nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
2. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII
1. F.H. Davis übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
2. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.
1. F.H. Davis does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
2. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.



01

02

03

**CABLO**

04

08

09

10

11

12

13

**CABLO**

14

15

16

<b>GRAMATURA</b> WEIGHT / GEWICHT	265 g/m <sup>2</sup>
<b>SKŁAD</b> COMPOSITION / ZUSAMMENSETZUNG	100% PES
<b>SZEROKOŚĆ</b> WIDTH OF ROLL / BREITE	140 cm +/- 2 cm

ATEST CERTIFICATE / ZULASSUNG	METODA BADANIA TEST SPECIFICATION / PRUFVERFAHREN	WYNIK TESTU TEST RESULT / WERT	KATEGORIA CATEGORY/KATEGORIE
<b>WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZCIĄGANIE</b> TENSILE STRENGTH / HOCHZUGFESTIGKEIT	DIN EN ISO 13934-1	osnowa / warp / Kette: 789 N (35,5%) wątek / weft / Schuss: 568 N (29,2%)	A/B
<b>WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZDARCIE</b> TEAR GROWTH RESISTANCE / REISSFESTIGKEIT	DIN EN ISO 13937-3	osnowa / warp / Kette: 62,9 N wątek / weft / Schuss: 56,9 N	A/A
<b>PRZESUWALNOŚĆ NITEK W SZWIE</b> RESISTANCE TO SEAM SLIPPAGE / VERSCHIEBBARKEIT DER FÄDEN IN DER NAHT	DIN EN ISO 13936-2 180 N load	osnowa / warp / Kette: 2,5 mm wątek / weft / Schuss: 2,3 mm	A/A
<b>TEST MARTINDALE'A</b> ABRASION RESISTANCE / MARTINDALE METHODE	DIN EN ISO 12947-1 DIN EN ISO 12947-2	Yarn breakage: >100 000 cykli / cycles / Zyklen	A
<b>SKŁONNOŚĆ DO PILLINGU</b> PILLING TEST / ANFÄLLIGKEIT FÜR FUSSELN	DIN EN ISO 12945-2 2000 cycles	4	B
<b>ODPORNOŚĆ WYBARWIEŃ NA ŚWIATŁO</b> COLOUR FASTNESS TO LIGHT / LICHTBESTÄNDIGKEIT	DIN EN ISO 105-B02 Process 2 Exposure level 5	3-4	C
<b>ODPORNOŚĆ WYBARWIEŃ NA TARCIE</b> COLOUR FASTNESS TO RUBBING / REIBUNGSBESTÄNDIGKEIT	DIN EN ISO 105-X12	na sucho / dry / trocken: 4-5 na mokro / wet / nass: 4-5	A/A
<b>ZAPALNOŚĆ</b> IGNITABILITY / BRANDVERHALTEN	DIN EN 1021-1 Ignition source 1 (cigarette) (with flammable PU-foam 25 kg/m <sup>3</sup> ) - without soaking -	zdał / passed / bestanden	
<b>ZAPALNOŚĆ</b> IGNITABILITY / BRANDVERHALTEN	BS 5852 DIN EN 1021-2	na życzenie / on request / auf anfrage	
<b>REACH</b>		zdał / passed / bestanden	



Wyniki w Karcie Charakterystyki są średnimi wynikami uzyskanymi podczas przeprowadzonych badań. Data wydania karty to 08.11.2017. Niniejsze wydanie traci ważność wraz z ukazaniem się nowej wersji. Efekt pillingu i mechacenia tkaniny jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania. Ze względów technologicznych dopuszczalne są różnice w odcieniach tkanin w poszczególnych partiach produkcyjnych.

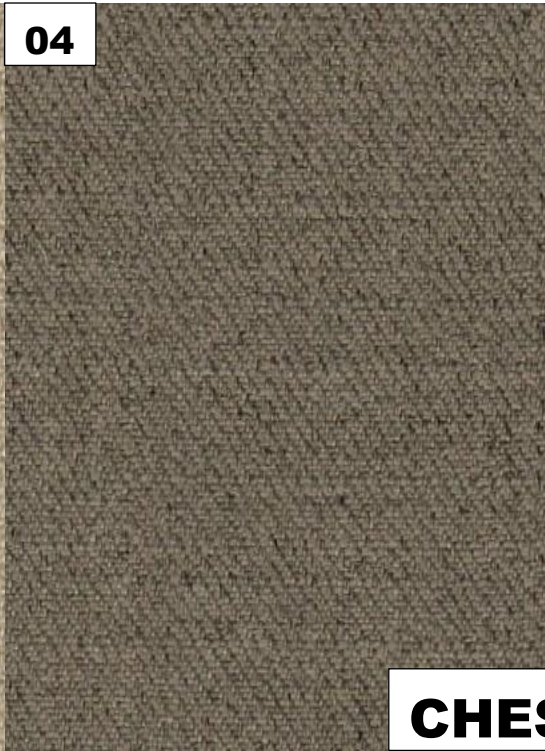
Data in Technical Specification Card are mean values obtained during tests. The technical card date of issue is 2017.11.08 (year-month-day). The issue expires on release date of the latest version. Pilling is nothing unusual and cannot be eliminated. Variations in color shades are allowable due to technological reasons.

Die im Sicherheitsdatenblatt enthaltenen Ergebnisse sind durchschnittliche Ergebnisse, die im Rahmen der durchgeführten Forschungen erreicht wurden. Die oben genannten Ergebnisse sind aktuell zum Tag der Ausgabe dieses Katalogs und können später geändert werden. Das Fusseln des Stoffes ist natürlich und es ist nicht möglich, es vollständig auszuschließen. Aus technologischen Gründen sind die Unterschiede in den Stofftönen in den einzelnen Produktionspartien zugelassen.

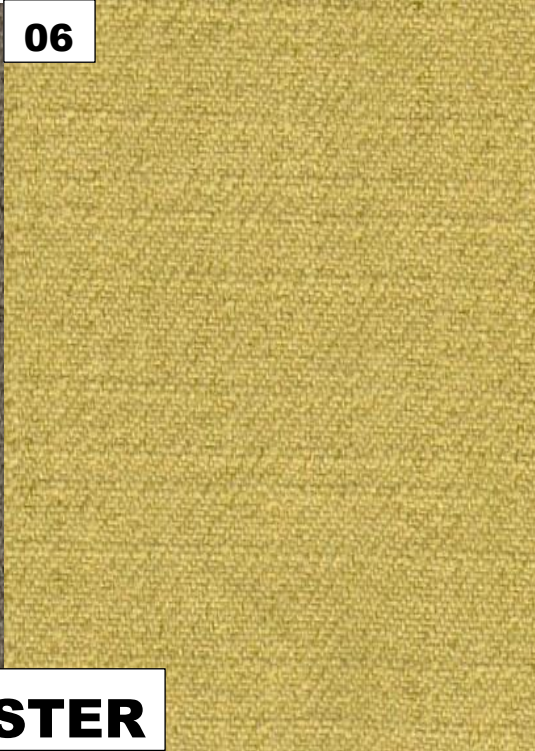
**02**



**04**



**06**



**05**



**CHESTER**

**09**



**07**



**10**



**20**

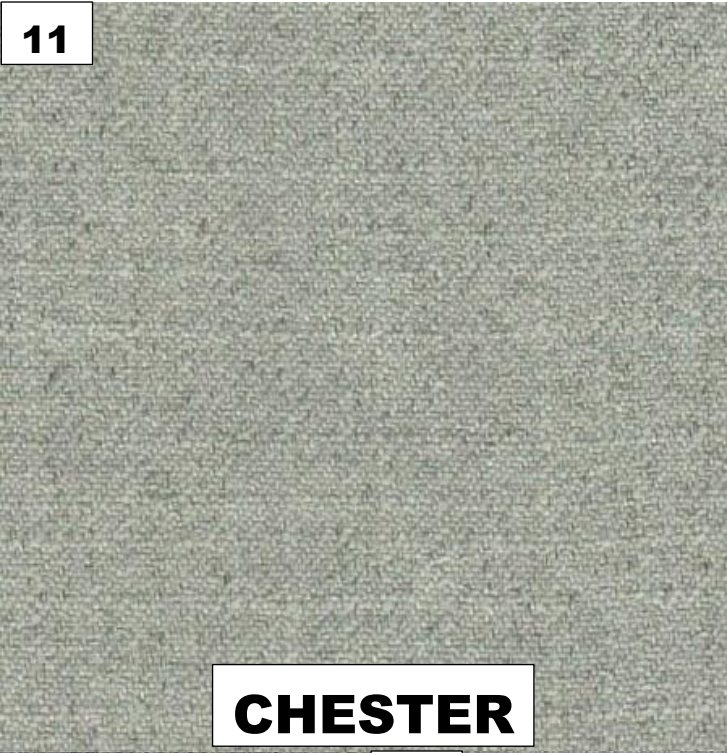




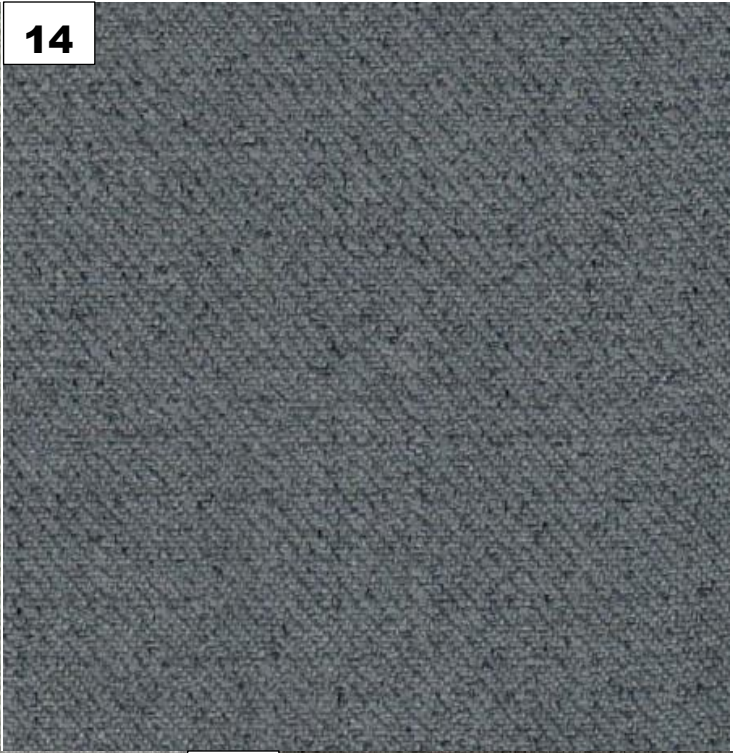
12



11

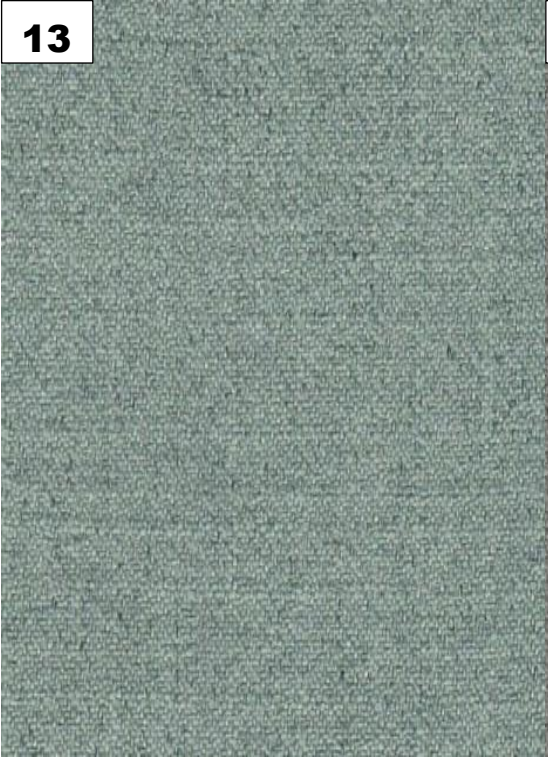


14



**CHESTER**

13



17



16



19





## ARTIKELPASS / PRODUCT PROFILE

### CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Gemäss / According / Według: DIN EN 14465: 2006

Stoffart / Type / Rodzaj tkaniny	:	Strukturstoff / Structural fabric / Tkanina strukturalna
Rollenlänge / Roll length / Ilość mb. w belce	:	≈ 50 m.
Nutzbreite / Usable width / Szerokość użytkowa	:	145 cm (+/- 2 cm)
Gewicht / Weight / Waga	:	460 g/m (+/- 5%)
Zusammensetzung / Composition / Skład	:	100% Polyester

Prüfung / Test / Badanie	Prüfverfahren Test method Metoda badania	Einheit / Unit Jednostka	Ergebnis / Result / Wynik	
			Kette / Warp Osnowa	Schuss / Weft Wątek
<b>Scheuerfestigkeit / Abrasion resistance</b> <b>Odporność na ścieranie</b>	EN ISO 12947-1 EN ISO 12947-2	Touren / Revs. Suwy	> 45 000	
<b>Pillbildung / Resistance to pilling</b> <b>Odporność na pillling</b>	EN ISO 12945-2 (2 000 T/revs.)	Note / Grade Stopień	4	
<b>Nahtschibewiderstand / Seam slippage</b> <b>Przesunięcie nitki w szwie</b>	EN ISO 13936-2	mm	2,0	2,0
<b>Zugfestigkeit / Tensile strength</b> <b>Wytrzymałość na rozciąganie</b>	EN ISO 13934-1	N (%)	1012 (39,4)	935 (25,1)
<b>Weiterreißfestigkeit / Tear strength</b> <b>Wytrzymałość na rozdzieranie</b>	EN ISO 13937-3	N	82,4	76,8
<b>Reibechtheit / Colour fastness to rubbing</b> <b>Odporność wybarwień na tarcie</b>	EN ISO 105-X12	Note / Grade Stopień	trocken / dry suche	nass / wet mokre
			4-5	5
<b>Lichtechtheit / Colour fastness to light</b> <b>Odporność wybarwień na światło</b>	EN ISO 105-B02	Note / Grade Stopień	4	

Azofarbstoffe / AZO dye stuffs / Barwniki azowe	:	Nicht nachweisbar / Undetectable / Nie wykryto
Feuerschutz / Fire protection / Trudnopalność	:	Auf Anfrage / On request / Na zamówienie (BS 5852)
Sonstige Angaben / Additional information	:	Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/61/EG und der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH)
Dodatkowe informacje	:	Our product satisfy to the EU-Directive 2002/61/EC and European Chemicals Directive (EC) No. 1907/2006 (REACH)
	:	Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy 2002/61/WE i dyrektywy Europejskiej Agencji Chemikaliów nr 1907/2006 (REACH)
Geprüft durch / Tested by	:	CTL® GmbH Chemisch-Technologisches Laboratorium
Badania wykonane przez	:	Carl-Bertelsmann-Str. 66 / 33332 Gütersloh - Germany

Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich di Ergebnisse als mittlere indikative.

Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.

Niektóre z badań zostały przeprowadzone na różnych próbkach, stąd też wyniki przedstawiają średnią wartość.



22

12

23

24

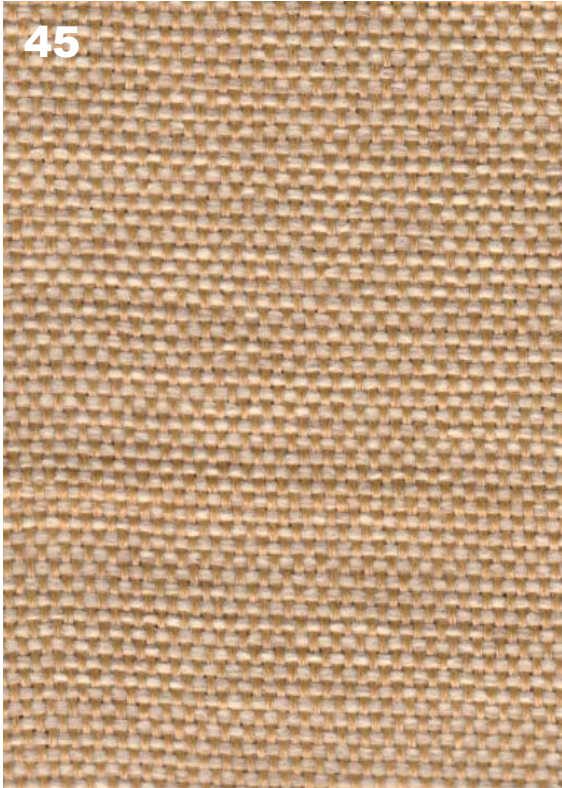
INARI

27

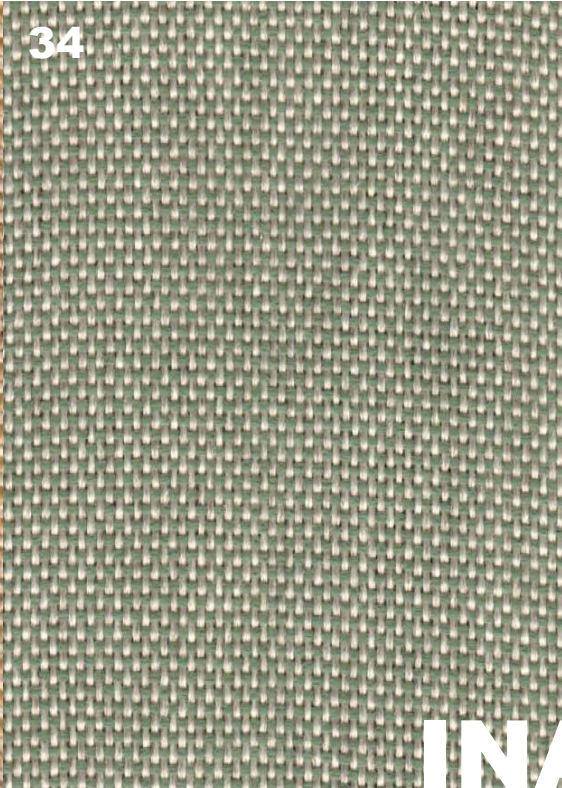
28

25

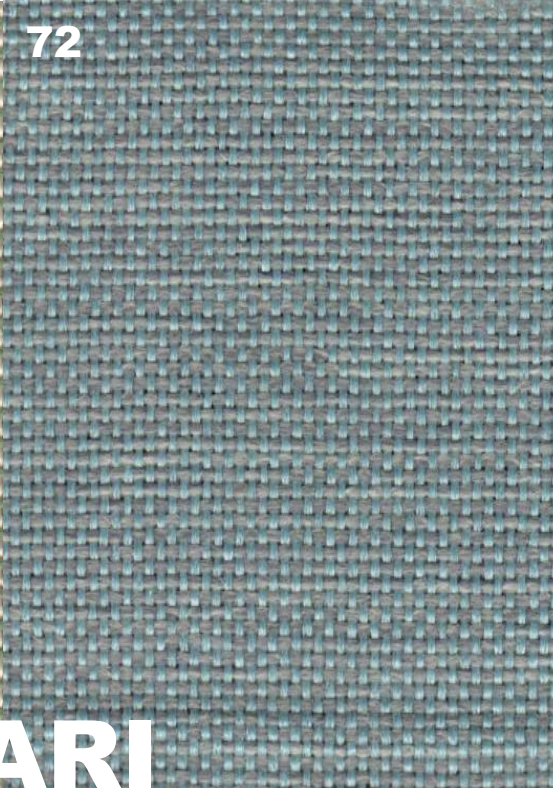
52



45



34

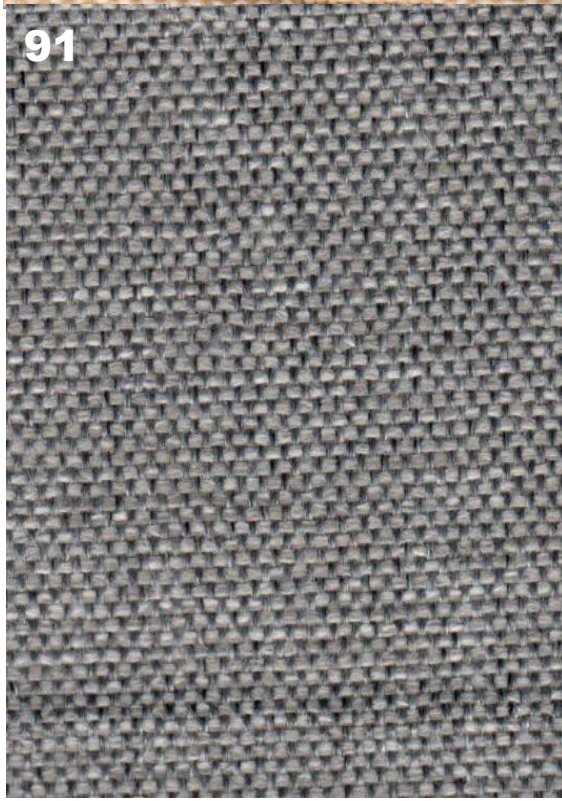


72



80

# INARI



91



26



90









94

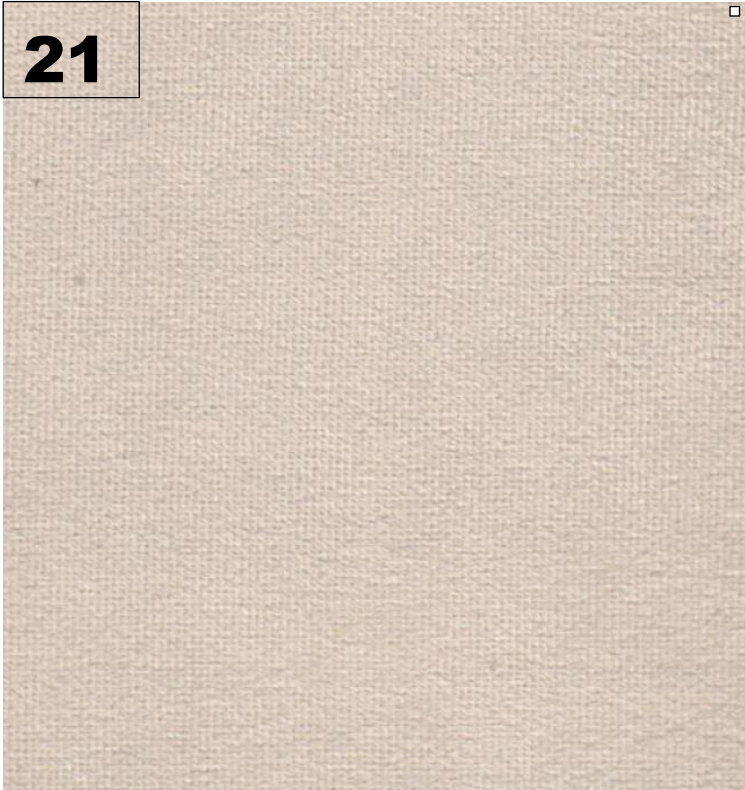
96

95

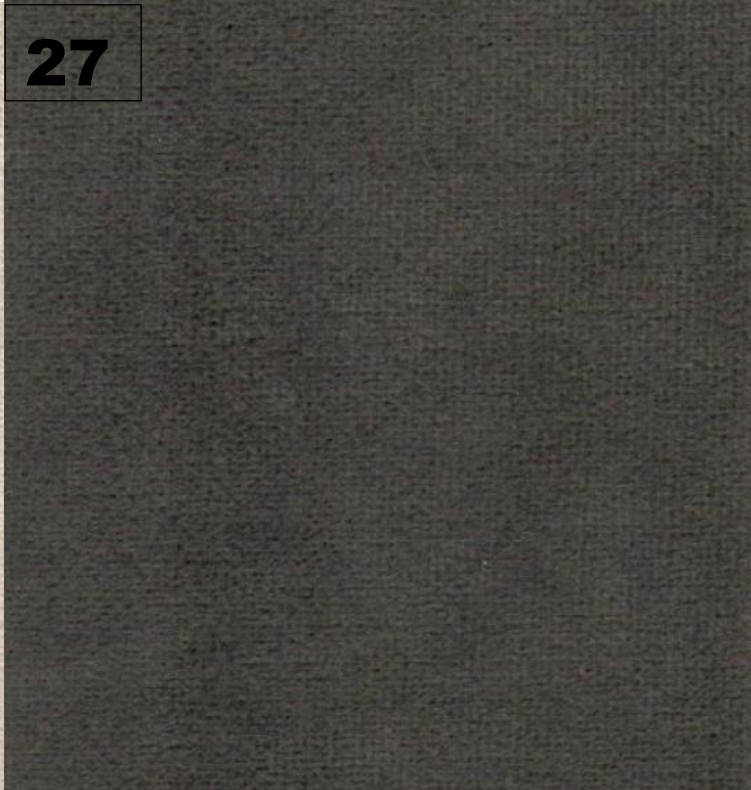
100

# INARI

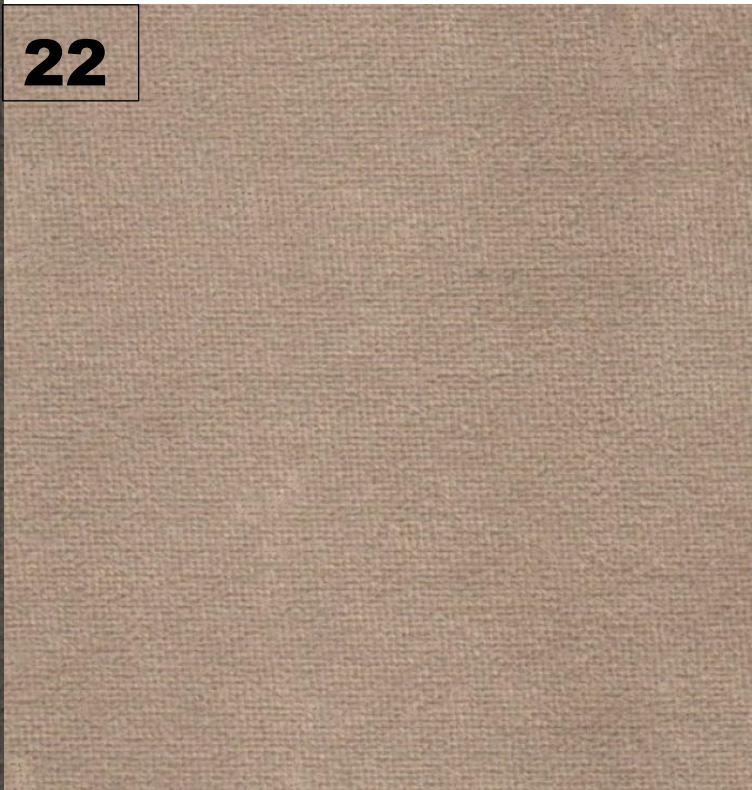
Gramatura m <sup>2</sup>	260 g/m <sup>2</sup> +/- 5%
Skład	100% Polypropylene
Szerokość użytkowa	min. 140 cm
Test Martindale	Yarn breakage: 49 000
Przesuwalność nitek	4 mm WARP 3,5 mm WEFT
Skłonność do mechacenia i peelingu	4
Odporność na tarcie suche	5
Odporność na tarcie mokre	5
Sposób konserwacji	     



**21**



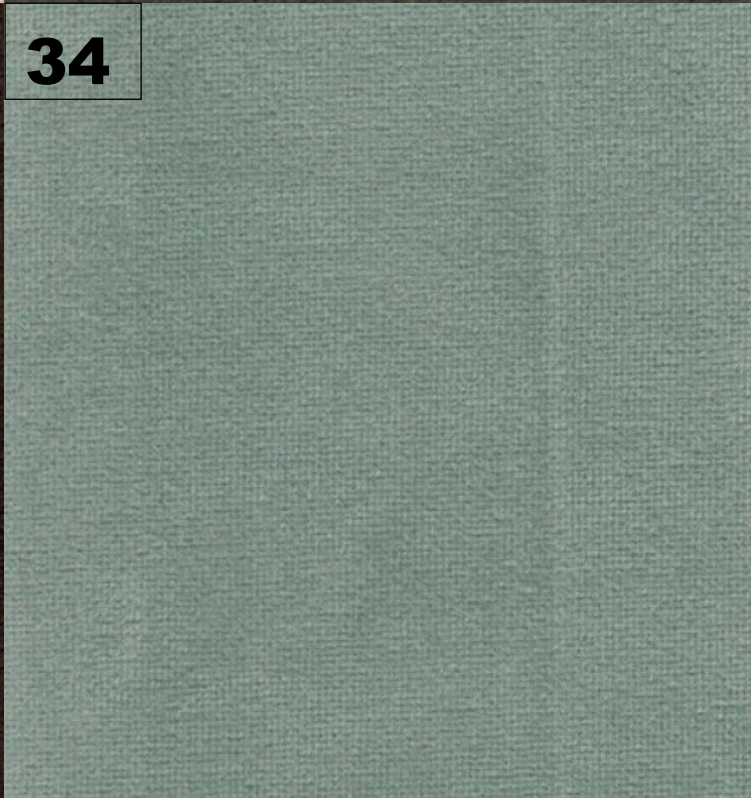
**27**



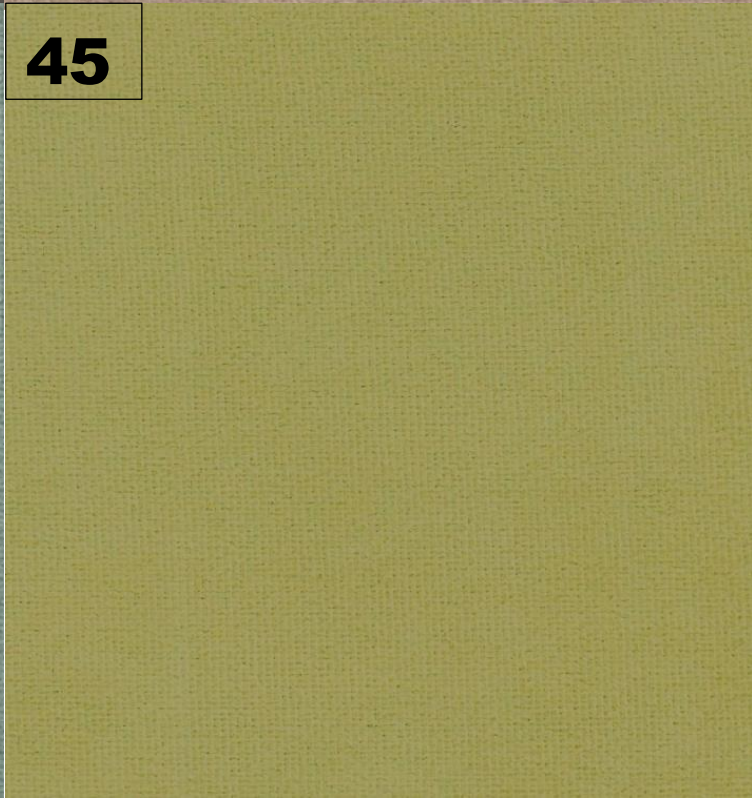
**22**



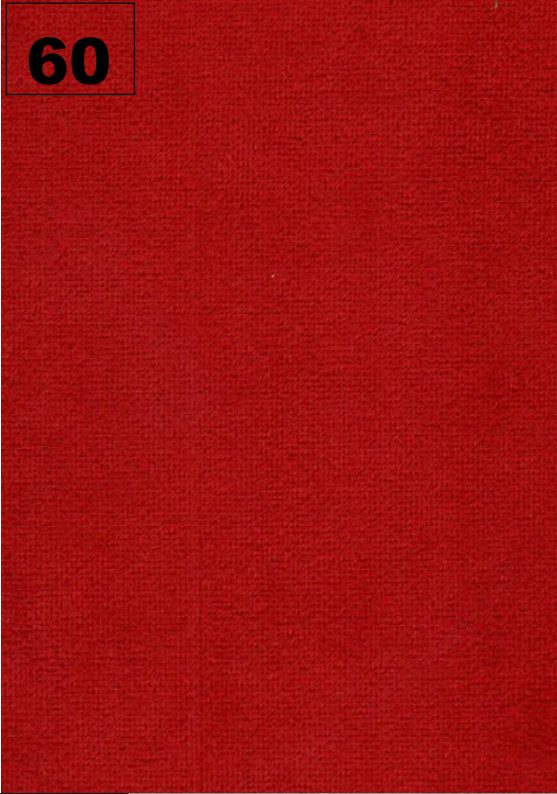
**29**



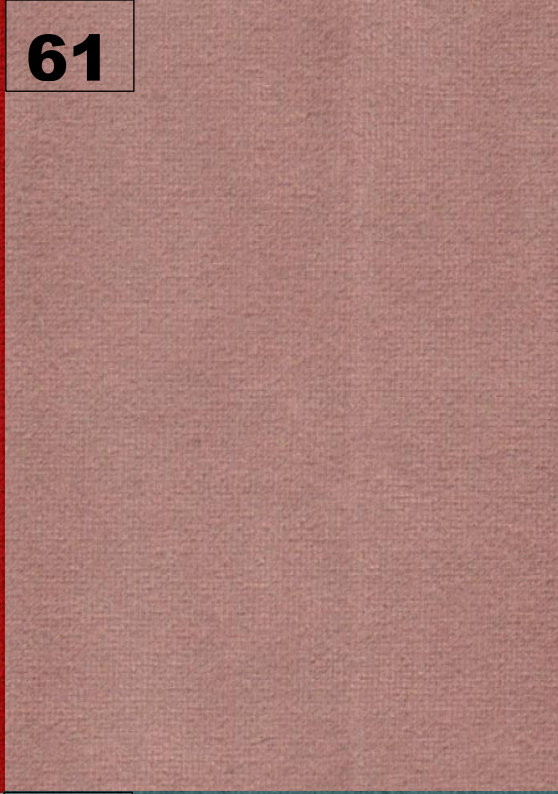
**34**



**45**



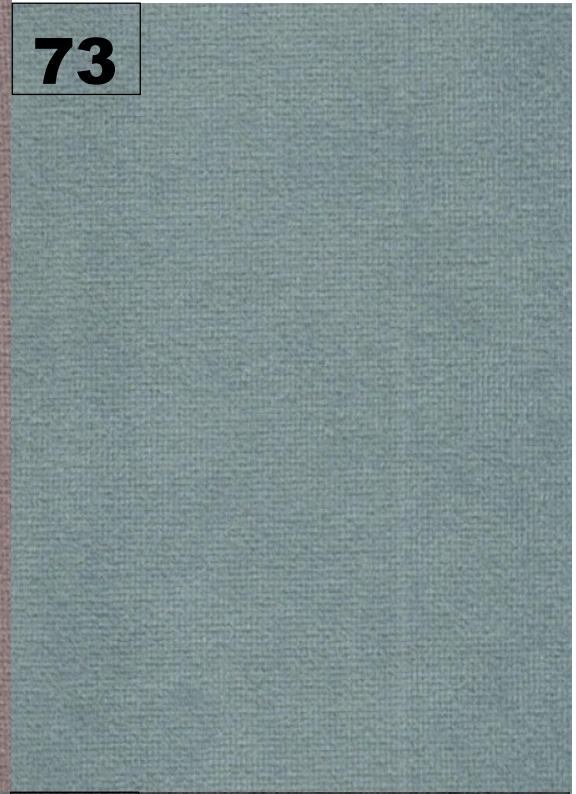
**60**



**61**



**62**



**73**



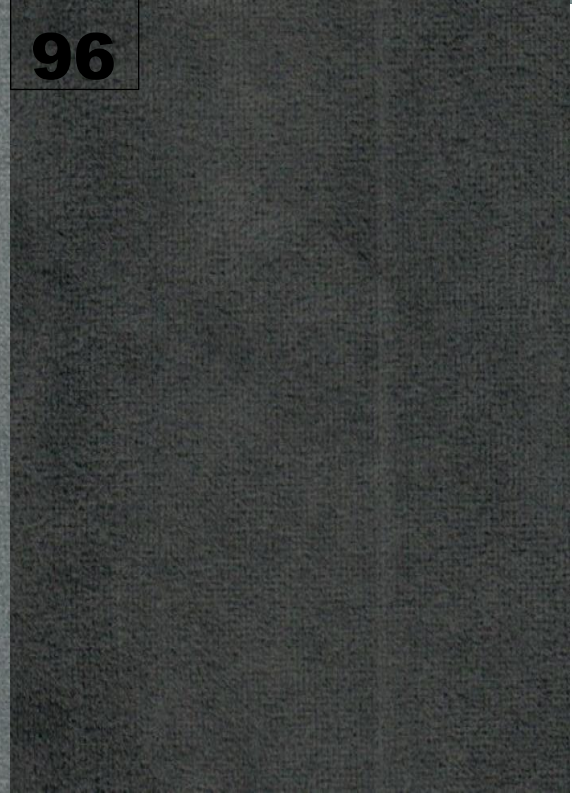
**81**



**85**



**90**



**96**



## Karta techniczna produktu

Artikelpass für Polstermöbelbezugsstoffe im Wohnbereich

Product profile for upholstery fabrics in living areas

Nauzwa produktu | Artikel | item: JASMINE

Nazwa wzoru	Artikel	Name of fabric		JASMINE	KATEGORIA/ KATEGORIE/ CATEGORY
Gramatura m <sup>2</sup>	Gewicht m <sup>2</sup>	Weight m <sup>2</sup>		250G/M2 +/- 5%	
Skład	Zusammensetzung	Composition		100% POLYESTER	
Szerokość	Breite	Width of roll		142 CM +/- 2cm	
Wytrzymałość na rozciąganie	Zugfestigkeit	Tensile strength	EN 13934-1	769 N WARP 375 N WEFT	A/C
Wytrzymałość na rozdarcie	Weiterreissfestigkeit	Tear growth resistance	EN ISO 13937-1	72,5 N WARP 69,4 N WEFT	A/A
Przesuwalność nitek	Nahtschiebewiderstand	Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2	2,5 mm WARP 1,5 mm WEFT	A/A
Test Martindale	Scheuerfestigkeit (Martindale)	Abrasion resistance	EN ISO 12947-2	100 000 CYCLES	A
Skłonność do mechacenia i pillingu	Pilling	Pilling resistance	EN ISO 12945-2	4-5	A
Odporność wybarwień: światło sztuczne	Lichtechtheit	Colour fastness to light	ISO 105 B02	5	A
Odporność na tarcie suche	Reibechtheit trocken	Rubbing solvents	ISO 105-X12	5	A
Odporność na tarcie mokre	Reibechtheit nass	Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12	4-5	A
TKANINA TRUDNOPALNA	FEUERSCHUTZ	FIRE PROTECTION	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 1 & EN1021 - 2	NA ZAPYTANIE/ AUF ANFRAGE/ ON REQUEST	*Informacja w sprawie utrudnopalnienia na zapytanie *Information regarding FR finishing available on customers request

1. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
2. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
3. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
4. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
5. Ze względów technologicznych dopuszczalne są różnice w odcieniach kolorów.

1. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
2. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
3. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
4. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
5. Aus technologischen Gründen können sich die Farbtöne unterscheiden.

1. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
2. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
3. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
4. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
5. For technological reasons are acceptable variations in color shades





## Pielęgnacja

Pflegekennzeichnung

Care labeling

Nazwa produktu | Artikel | item: JASMINE



Pranie

Waschen

Washing



Chlorowanie

Chloren

Chlorination



Prasowanie

Büegeln

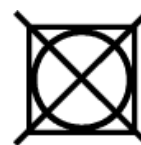
Ironing



Czyszczenie chemiczne

Chemische Reinigung

Chemical cleaning



Suszenie

Trocken

Drying

ZALECANA PIELĘGNACA/EMPFOHLENDE PFLEGEKENNZEICHNUNG/ RECOMMENDED CARE LABELLING



EU Dyrektywa dot. szkodliwych chemikaliów/ EU Chemikalien-Verordnung/ EU chemicals directive

1. F.H. Davis nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
2. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII
1. F.H. Davis übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
2. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.
1. F.H. Davis does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
2. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.



**01**

**06**

**08**

**09**

**10**

**11**

**12**

**16**


**19**


**22**


<b>GRAMATURA</b> WEIGHT / GEWICHT	230 g/m <sup>2</sup>
<b>SKŁAD</b> COMPOSITION / ZUSAMMENSETZUNG	100% PES
<b>SZEROKOŚĆ</b> WIDTH OF ROLL / BREITE	140 cm +/- 2 cm

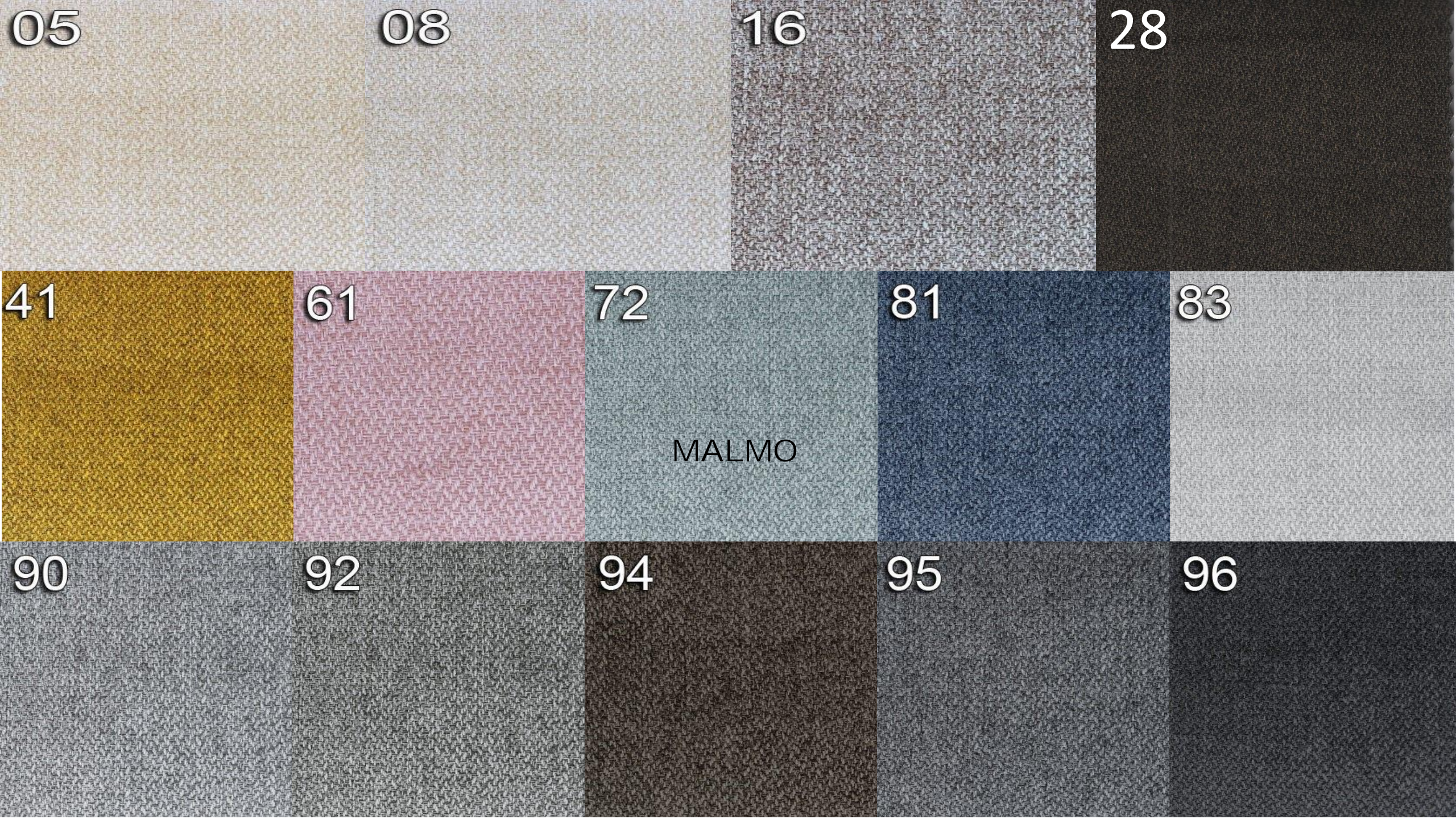
<b>ATEST</b> CERTIFICATE / ZULASSUNG	<b>METODA BADANIA</b> TEST SPECIFICATION / PRUFVERFAHREN	<b>WYNIK TESTU</b> TEST RESULT / WERT	<b>KATEGORIA</b> CATEGORY/KATEGORIE
<b>WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZCIĄGANIE</b> TENSILE STRENGTH / HOCHZUGFESTIGKEIT	DIN EN ISO 13934-1	osnowa / warp / Kette: 988 N (54,4%) wątek / weft / Schuss: 1042 N (32,9%)	A/A
<b>WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZDARCIE</b> TEAR GROWTH RESISTANCE / REISSFESTIGKEIT	DIN EN ISO 13937-3	osnowa / warp / Kette: 92,2 N wątek / weft / Schuss: 85,3 N	A/A
<b>PRZESUWALNOŚĆ NITEK W SZWIE</b> RESISTANCE TO SEAM SLIPPAGE / VERSCHIEBBARKEIT DER FÄDEN IN DER NAHT	DIN EN ISO 13936-2 180 N load	osnowa / warp / Kette: 5,2 mm wątek / weft / Schuss: 2,2 mm	B/A
<b>TEST MARTINDALE'A</b> ABRASION RESISTANCE / MARTINDALE METHODE	DIN EN ISO 12947-1 DIN EN ISO 12947-2	Yarn breakage: 70 000 cykli / cycles / Zyklen	A
<b>SKŁONNOŚĆ DO PILLINGU</b> PILLING TEST / ANFÄLLIGKEIT FÜR FUSSELN	DIN EN ISO 12945-2 2000 cycles	4	B
<b>ODPORNOŚĆ WYBARWIEŃ NA ŚWIATŁO</b> COLOUR FASTNESS TO LIGHT / LICHTBESTÄNDIGKEIT	DIN EN ISO 105-B02 Process 3 Exposure level 5	4-5	B-C
<b>ODPORNOŚĆ WYBARWIEŃ NA TARCIE</b> COLOUR FASTNESS TO RUBBING / REIBUNGSBESTÄNDIGKEIT	DIN EN ISO 105-X12	na sucho / dry / trocken: 5 na mokro / wet / nass: 4-5	A/A
<b>ZAPALNOŚĆ</b> IGNITABILITY / BRANDVERHALTEN	BS 5852, DIN EN 1021-1,2	na życzenie / on request / auf anfrage	
<b>REACH</b>		zdał / passed / bestanden	



 Wyniki w Karcie Charakterystyki są średnimi wynikami uzyskanymi podczas przeprowadzonych badań. Data wydania karty to 25-01-2019. Niniejsze wydanie traci ważność wraz z ukazaniem się nowej wersji. Efekt pillingu i mechacenia tkaniny jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania. Ze względów technologicznych dopuszczalne są różnice w odcieniach tkanin w poszczególnych partiach produkcyjnych.

 Data in Technical Specification Card are mean values obtained during tests. The technical card date of issue is 2019-01-25 (year-month-day). The issue expires on release date of the latest version. Pilling is nothing unusual and cannot be eliminated. Variations in color shades are allowable due to technological reasons.

 Die im Sicherheitsdatenblatt enthaltenen Ergebnisse sind durchschnittliche Ergebnisse, die im Rahmen der durchgeführten Forschungen erreicht wurden. Die oben genannten Ergebnisse sind aktuell zum Tag der Ausgabe dieses Katalogs und können später geändert werden. Das Fusseln des Stoffes ist natürlich und es ist nicht möglich, es vollständig auszuschließen. Aus technologischen Gründen sind die Unterschiede in den Stofftönen in den einzelnen Produktionspartien zugelassen.



05

08

16

28

41

61

72

81

83

MALMO

90

92

94

95

96



## Karta techniczna produktu

Artikelpass für Polstermöbelbezugsstoffe im Wohnbereich

Product profile for upholstery fabrics in living areas

Nazwa produktu | Artikel | Item: MALMO NEW

Nazwa/ Artikel / Name of fabric	MALMO NEW
Gramatura m <sup>2</sup> / Gewicht m <sup>2</sup> / Weight m <sup>2</sup>	220 g +/- 10%
Skład/ Zusammensetzung/ Composition	100% POLYESTER
Szerokość / Breite / Width of roll	Min. Użytkowa/ Min. Usable 142cm +/- 2 cm

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006			CATEGORY				RESULTS
			A	B	C	D	
Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	1375 N (43,6%)WARP 1216 N (26,7%)WEFT	>600	≥400	≥350	≥250	A/A
Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	99,8 N WARP 100,4 N WEFT	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
Przesuwalność nitek Nahtschleibewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	3,3mm WARP 4.0mm WEFT	≤4	≤6	≤8	-	A/A
Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	Yarn breakage: 47 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
Słonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	5	≥4-5	4	3-4	3	A
Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02	4-5	≥6	5	4	-	B-C
Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	5	≥4-5	4	3-4	-	A
Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	A
TKANINA TRUDNOPALNA FEUERSCHUTZ FIRE PROTECTION	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 1 & EN1021 - 2	NA ZAPYTANIE/ AUF ANFRAGE/ ON REQUEST					

1. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
2. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
3. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
4. Część wyników została zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
5. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
6. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).

1. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
2. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
3. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
4. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
5. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
6. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).

1. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
2. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
3. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
4. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
5. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
6. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).



Pielęgnacja

Pflegekennzeichnung

Care labeling

Nazwa produktu | Artikel | Item: **MALMO NEW**



Pranie

Waschen

Washing



Chlorowanie

Chloren

Chlorination



Prasowanie

Bügeln

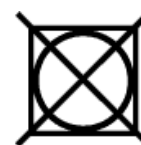
Ironing



Czyszczenie chemiczne

Chemische Reinigung

Chemical cleaning



Suszenie

Trocken

Drying

ZALECANA PIELĘGNACA/EMPFOHLENDE PFLEGEKENNZEICHNUNG/ RECOMMENDED CARE LABELLING



**REACH**

EU Dyrektywa dot. szkodliwych chemikaliów/ EU Chemikalien-Verordnung/ EU chemicals directive

1. F.H. Davis nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
2. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII
1. F.H. Davis übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
2. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.
1. F.H. Davis does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
2. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.

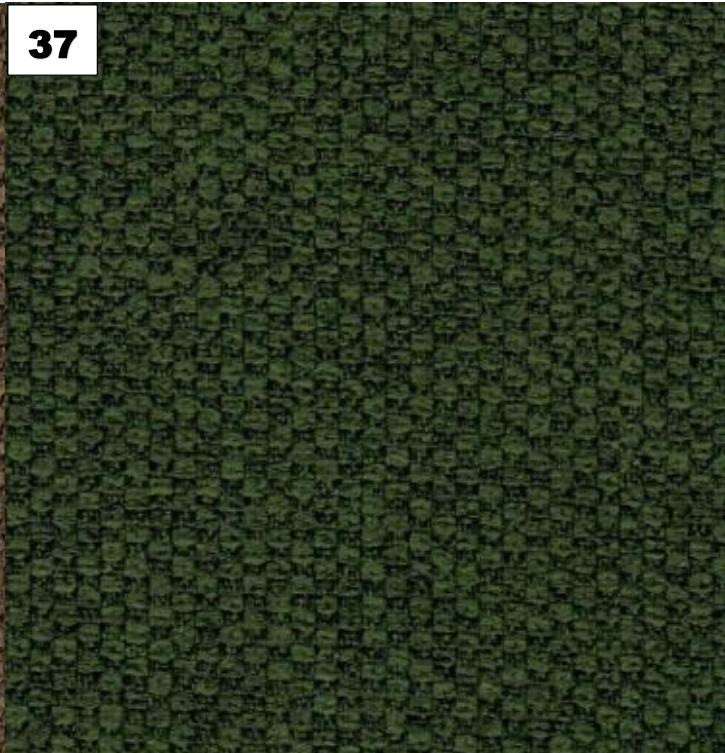
**11**



**15**

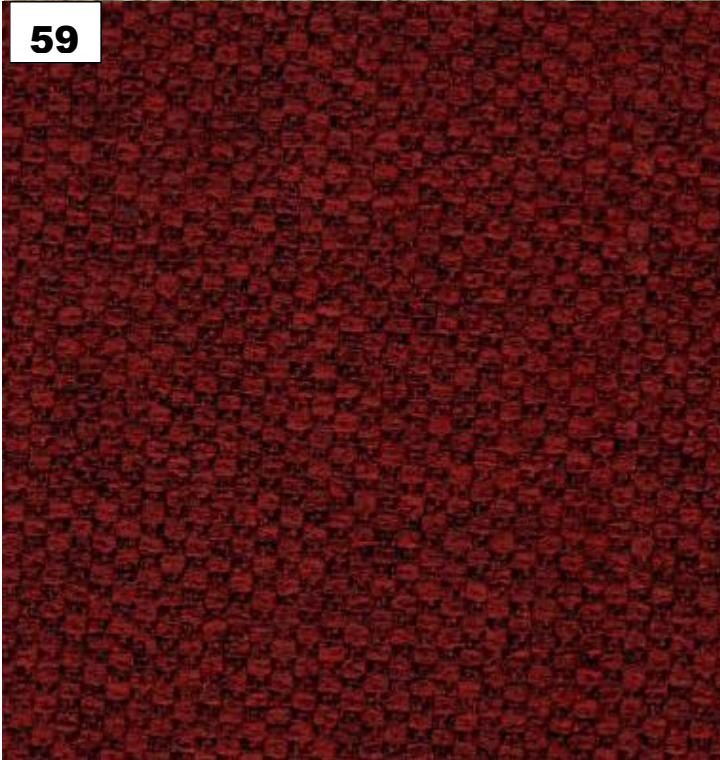


**37**

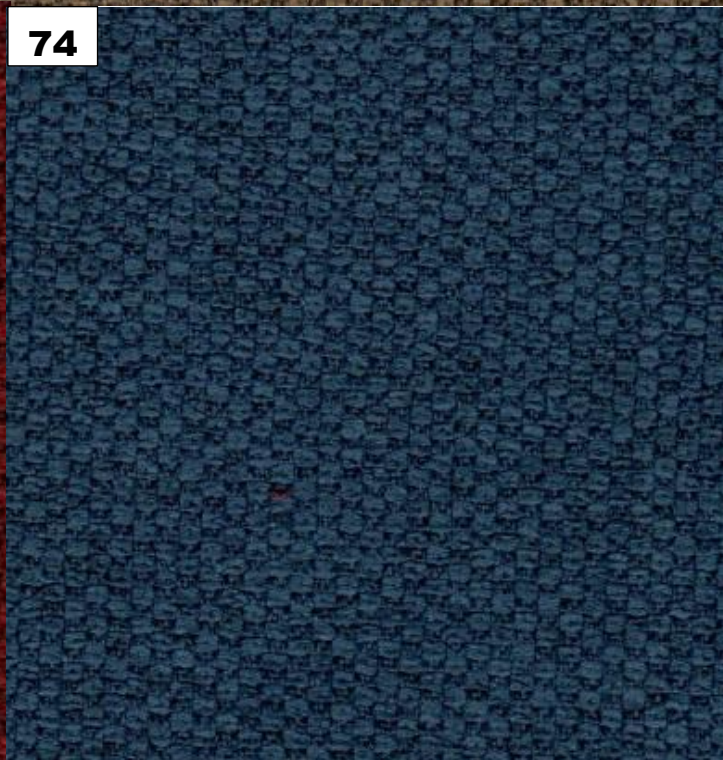


**METRO**

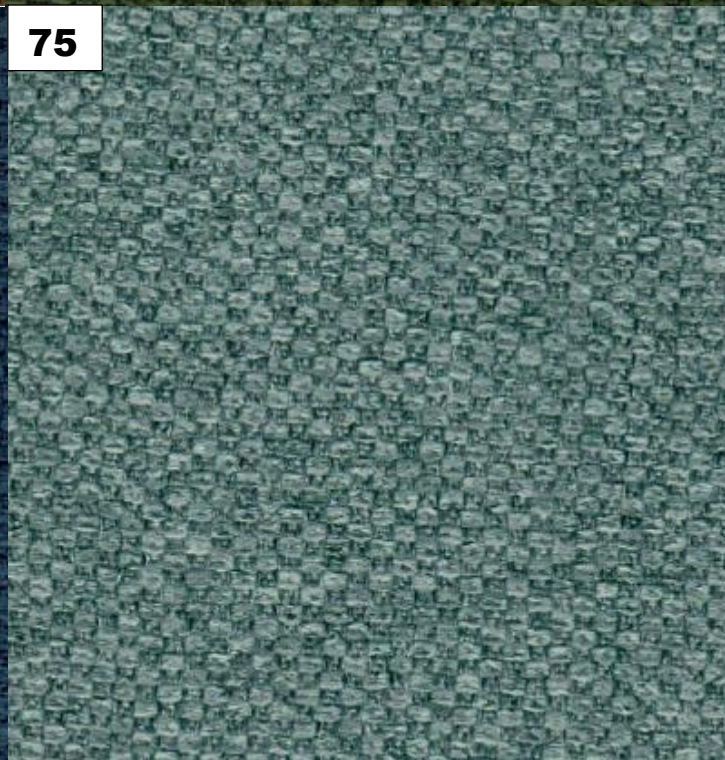
**59**



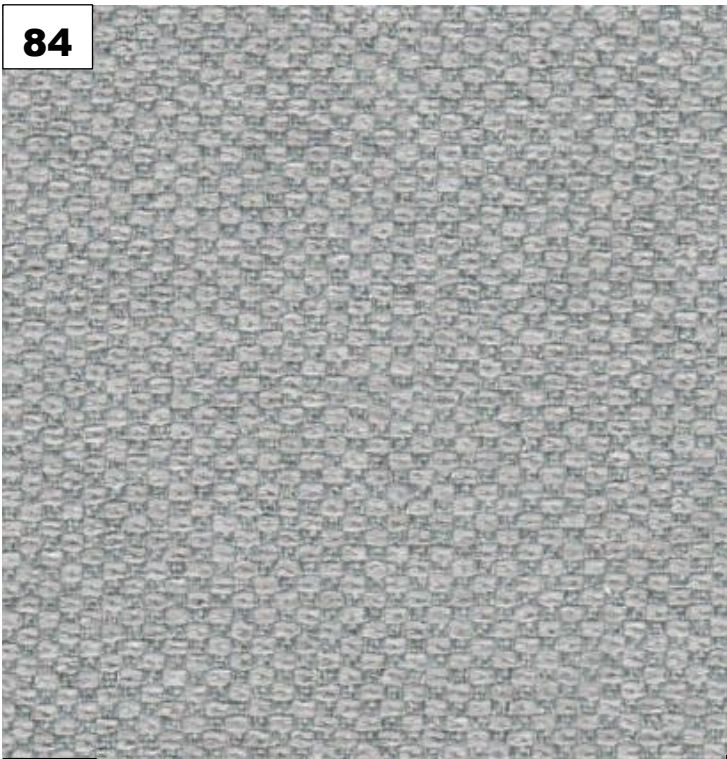
**74**



**75**



84



45



24



**METRO**

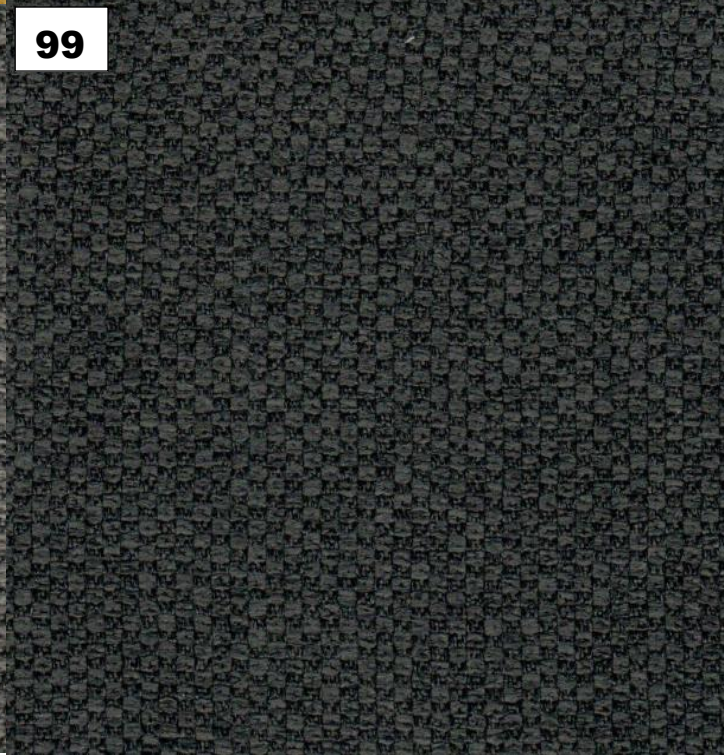
87



90



99







BE SMART.

# METRO

Gramatura m <sup>2</sup> / Gewicht m <sup>2</sup> /Weight m <sup>2</sup>	250g/m <sup>2</sup> +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min.140 cm

Good ←————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006				CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS
	Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	1026 N (31,9%) warp 904 N (33,9 %) weft	>600	≥400	≥350	≥250	A/A
	Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	Yarn breakage 58 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
	Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	97,3 N warp 81,6 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
	Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	4,0 mm warp 3,8 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	A/A
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4	≥4-5	4	3-4	3	B
	Odporność wybarwień:światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	4-5	≥6	5	4	-	B/C
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-	A
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4	≥3-4	3	2-3	-	A
	Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)						Passed -no burning identified
	Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					

Sposób konserwacji  
Pflegekennzeichnung  
Care labeling



1. Tkanina pokryta specjalną warstwą ochronną, tworzącą hydrofobową powłokę zabezpieczającą przed szybkim przesiąkaniem płynów. Zapobiega to natychmiastowemu absorbowaniu wody przez tkaninę, sprawiając że ciecz skrapla się na powierzchni materiału. Dzięki temu mamy czas na to, aby przy użyciu miękkiej ściereczki bądź ręcznika papierowego, delikatnie odsączyć rozlaną ciecz.
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników została zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Mit einer speziellen Schutzschicht beschichtetes Gewebe, das eine wasserabweisende Beschichtung bildet. Durch die Vermeidung der Wasseraufnahme durch das Gewebe kondensiert das Wasser auf der Materialoberfläche. Dadurch gibt es genügend Zeit, um mit einem weichen Tuch oder Papierhandtuch die vergossene Flüssigkeit sorgfältig aufzunehmen
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. Fabric is covered with a special protective coating, forming a water repellent layer which prevents rapid fluid seepage. The liquid condenses on the surface of the material, preventing the fluid from being absorbed immediately by the fabric. This allows quick cleaning of the spilled liquid with a soft cloth or paper towel.
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.



22

23

24

29

40

51

37

72

61



69

64

85

80

21

95

96

100



## Karta techniczna produktu

Artikelpass für Polstermöbelbezugsstoffe im Wohnbereich

Product profile for upholstery fabrics in living areas

Nazwa produktu | Artikel | Item: **ORINOCO**

Nazwa/ Artikel / Name of fabric	ORINOCO
Gramatura m <sup>2</sup> / Gewicht m <sup>2</sup> / Weight m <sup>2</sup>	255g/m <sup>2</sup> +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/ Composition	90% POLYESTER, 10% NYLON
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite / Usable width of roll	min. 140cm

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006			CATEGORY				RESULTS
			A	B	C	D	
Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	64 N WARP 64 N WEFT	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	1,4 mm WARP 1,2 mm WEFT	≤4	≤6	≤8	-	A/A
Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	50000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4-5	≥4-5	4	3-4	3	A
Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02	5	≥6	5	4	-	B
Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-	A
Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	A
TKANINA TRUDNOPALNA FEUERSCHUTZ FIRE PROTECTION	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 1 & EN1021 - 2	NA ZAPYTANIE/ AUF ANFRAGE/ ON REQUEST					

1. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
2. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
3. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
4. Część wyników została zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
5. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
6. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).

1. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
2. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
3. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
4. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
5. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
6. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).

1. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
2. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
3. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
4. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
5. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
6. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).



## Pielęgnacja

Pflegekennzeichnung

Care labeling

Nazwa produktu | Artikel | Item: **ORINOCO**



Pranie  
Waschen  
Washing



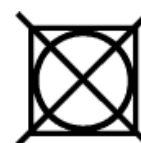
Chlorowanie  
Chloren  
Chlorination



Prasowanie  
Bügeln  
Ironing



Czyszczenie chemiczne  
Chemische Reinigung  
Chemical cleaning



Suszenie  
Trocken  
Drying

ZALECANA PIELĘGNACA/EMPFOHLENDE PFLEGEKENNZEICHNUNG/ RECOMMENDED CARE LABELLING



**REACH**

EU Dyrektywa dot. szkodliwych chemikaliów/ EU Chemikalien-Verordnung/ EU chemicals directive

1. F.H. Davis nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
2. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII
1. F.H. Davis übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
2. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.
1. F.H. Davis does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
2. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.



21

22

25

29

35

**PORTLAND**

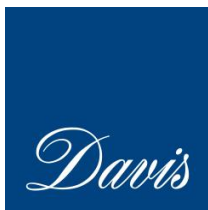
85

90

91

96

100



## Karta techniczna produktu

Artikelpass für Polstermöbelbezugsstoffe im Wohnbereich

Product profile for upholstery fabrics in living areas

Nazwa produktu | Artikel | Item: PORTLAND

Nazwa/ Artikel / Name of fabric	PORTLAND
Gramatura m <sup>2</sup> / Gewicht m <sup>2</sup> / Weight m <sup>2</sup>	300g/m <sup>2</sup> +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/ Composition	100% POLYESTER
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite / Usable width of roll	min. 140cm

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006			CATEGORY				RESULTS
			A	B	C	D	
Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	1497 N (46.5%)WARP 1509 N (53.4%)WEFT	>600	≥400	≥350	≥250	A/A
Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	117.2 N WARP 134.8 N WEFT	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
Przesuwalność nitów Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	2.7mm WARP 3.0mm WEFT	≤4	≤6	≤8	-	A/A
Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	Yarn breakage: 25 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	B
Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	5	≥4-5	4	3-4	3	A
Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02	5	≥6	5	4	-	B
Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-	A
Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	A
Zapalność Brandverhalten Ignitability	Ignition source 1 (Cigarette) EN1021 -1						Passed -no burning identified-
TKANINA TRUDNOPALNA FEUERSCHUTZ FIRE PROTECTION	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 1 & EN1021 - 2	NA ZAPYTANIE/ AUF ANFRAGE/ ON REQUEST					

1. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
2. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
3. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
4. Część wyników została zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
5. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
6. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).

1. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
2. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
3. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
4. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
5. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
6. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).

1. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
2. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
3. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
4. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
5. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
6. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).





## Pielęgnacja

Pflegekennzeichnung

Care labeling

Nazwa produktu | Artikel | Item: **PORTLAND**



Pranie  
Waschen  
Washing



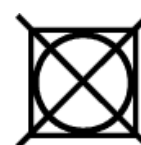
Chlorowanie  
Chloren  
Chlorination



Prasowanie  
Bügeln  
Ironing



Czyszczenie chemiczne  
Chemische Reinigung  
Chemical cleaning



Suszenie  
Trocken  
Drying

ZALECANA PIELĘGNACA/EMPFOHLENDE PFLEGEKENNZEICHNUNG/ RECOMMENDED CARE LABELLING



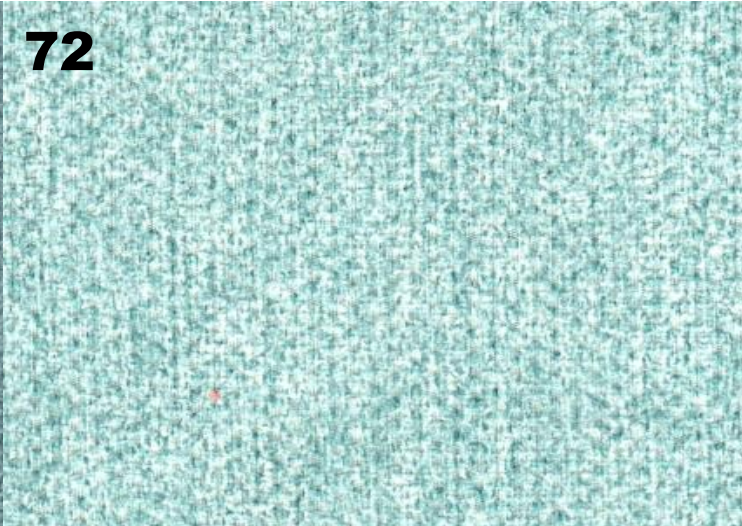
**REACH**

EU Dyrektywa dot. szkodliwych chemikaliów/ EU Chemikalien-Verordnung/ EU chemicals directive

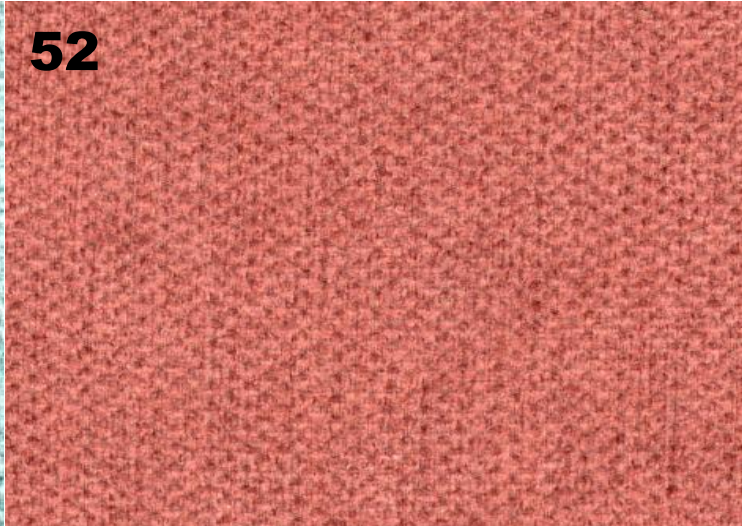
1. F.H. Davis nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
2. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII
1. F.H. Davis übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
2. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.
1. F.H. Davis does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
2. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.



**73**



**72**



**52**



**68**



**84**

**PRIMO**



**88**



**89**



**92**



**16**



**96**














## PRIMO

Gramatura m <sup>2</sup> / Gewicht m <sup>2</sup> /Weight m <sup>2</sup>	370g/m <sup>2</sup> +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min. 140 cm

Good ←————→ Poor

### FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006

				CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS
	Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	108,5 N warp 62,2 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	<b>A/A</b>
	Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	2,3 mm warp 2,0 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	<b>A/A</b>
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4-5	≥4-5	4	3-4	3	<b>A</b>
	Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	4-5	≥6	5	4	-	<b>B/C</b>
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	5	≥4-5	4	3-4	-	<b>A</b>
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	<b>A</b>
Sposób konserwacji Pflegekennzeichnung Care labeling				    				



1. Tkanina pokryta specjalną warstwą ochronną, tworzącą hydrofobową powłokę zabezpieczającą przed szybkim przesiąkaniem płynów. Zapobiega to natychmiastowemu absorbowaniu wody przez tkaninę, sprawiając że ciecz skrapla się na powierzchni materiału. Dzięki temu mamy czas na to, aby przy użyciu miękkiej ściereczki bądź ręcznika papierowego, delikatnie odsączyć rozlaną ciecz.
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Mit einer speziellen Schutzschicht beschichtetes Gewebe, das eine wasserabweisende Beschichtung bildet. Durch die Vermeidung der Wasseraufnahme durch das Gewebe kondensiert das Wasser auf der Materialoberfläche. Dadurch gibt es genügend Zeit, um mit einem weichen Tuch oder Papierhandtuch die vergossene Flüssigkeit sorgfältig aufzunehmen
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. Fabric is covered with a special protective coating, forming a water repellent layer which prevents rapid fluid seepage. The liquid condenses on the surface of the material, preventing the fluid from being absorbed immediately by the fabric. This allows quick cleaning of the spilled liquid with a soft cloth or paper towel.
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.



**100**



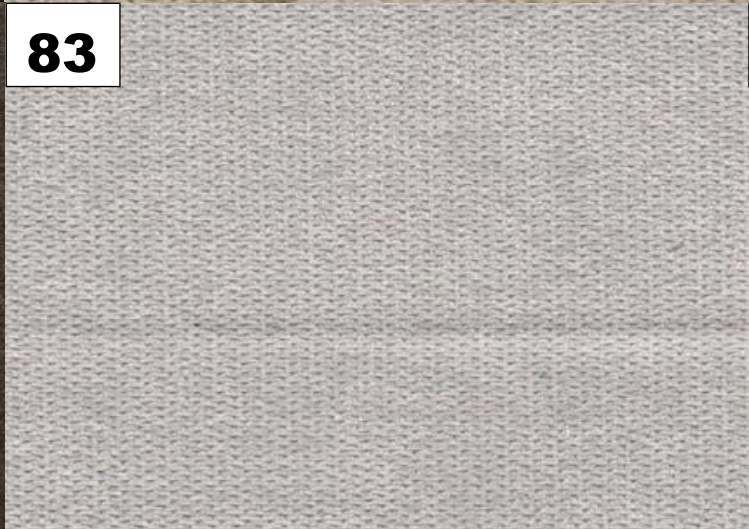
**21**



**13**



**28**



**83**



**24**



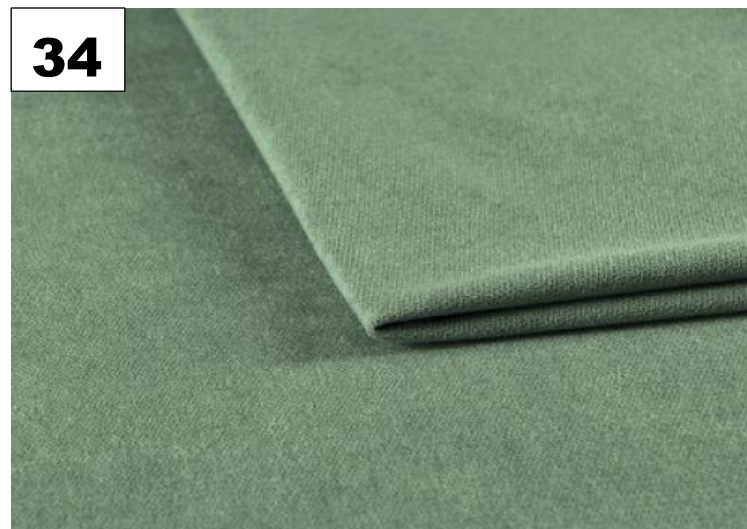
**40**



**60**



**95**



**34**



**21**



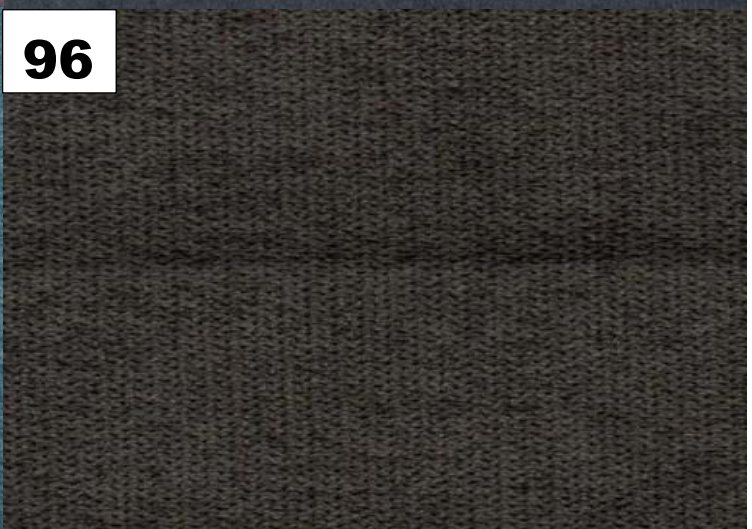
**76**



**41**



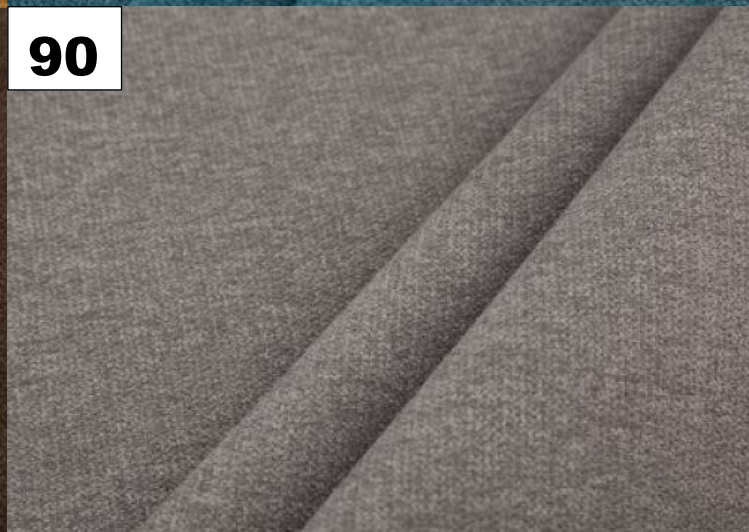
**86**



**96**



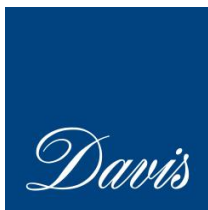
**28**



**90**



**97**



# Karta techniczna produktu

Artikelpass für Polstermöbelbezugsstoffe im Wohnbereich

Product profile for upholstery fabrics in living areas

Nazwa produktu | Artikel | Item: SORO

Nazwa/ Artikel / Name of fabric	SORO
Gramatura m <sup>2</sup> / Gewicht m <sup>2</sup> / Weight m <sup>2</sup>	290 g +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/ Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite / Usable width of roll	min. 140cm

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006			CATEGORY				RESULTS
			A	B	C	D	
Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	1639 N WARP 802 N WEFT	>600	≥400	≥350	≥250	A/A
Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-1	64/64N	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	2,6mm/3,0mm	≤4	≤6	≤8	-	A/A
Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-1,2	100000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002	4-5	≥4-5	4	3-4	3	A
Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02	5	≥6	5	4	-	B
Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-	A
Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4	≥3-4	3	2-3	-	A
TKANINA TRUDNOPALNA FEUERSCHUTZ FIRE PROTECTION	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 1 & EN1021 - 2	NA ZAPYTANIE/ AUF ANFRAGE/ ON REQUEST					

1. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
2. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
3. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
4. Część wyników została zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
5. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
6. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).

1. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
2. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
3. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
4. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
5. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
6. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).

1. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
2. Puled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
3. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
4. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
5. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
6. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).



## Pielęgnacja

Pflegekennzeichnung

Care labeling

Nazwa produktu | Artikel | Item: **SORO**



Pranie  
Waschen  
Washing



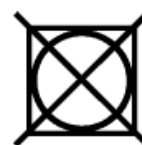
Chlorowanie  
Chloren  
Chlorination



Prasowanie  
Bügeln  
Ironing



Czyszczenie chemiczne  
Chemische Reinigung  
Chemical cleaning



Suszenie  
Trocken  
Drying

ZALECANA PIELĘGNACA/EMPFOHLENDE PFLEGEKENNZEICHNUNG/ RECOMMENDED CARE LABELLING



**REACH**

EU Dyrektywa dot. szkodliwych chemikaliów/ EU Chemikalien-Verordnung/ EU chemicals directive

1. F.H. Davis nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
2. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII
1. F.H. Davis übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
2. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.
1. F.H. Davis does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
2. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.